ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
и
ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1981 года,
и
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5F (A/37/5/Add.6)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Digitized by UNOG Library

ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
и
ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1981 года,
и
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5F (A/37/5/Add.6)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1982

Digitized by UNOG Library

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Digitized by UNOG Library

СОДЕРЖАНИЕ

/Подлинный текст на английском языке/
/28 июля 1982 года/

		Стр.
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА		v
I.	ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА	1
II.	ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	13
III.	ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	16
IV.	ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА	17
Ведомость I.	Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года	18
Таблица I.1	Положение с неоплаченными обязательствами по взносам по состоянию на 31 декабря 1981 года	19
Таблица I.2	Сводка ассигнований, выделенных средств, понесенных расходов и свободного от обязательств остатка ассигнований и выделенных средств на деятельность, финансируемую по программе и из резерва программы фонда, по состоянию на 31 декабря 1981 года	23
Таблица I.3	Сводка ассигнований, выделенных средств, понесенных расходов и свободного от обязательств остатка выделенных средств на покрытие оперативных расходов и расходов по поддержанию программы по состоянию на 31 декабря 1981 года	24
Ведомость II.	Ведомость баланса Фонда по состоянию на 31 декабря 1981 года	25
Ведомость III.	Ведомость активов, пассивов и баланса Фонда по состоянию на 31 декабря 1981 года	26

Digitized by UNOG Library

Стр.

Таблица 3.1 Кассовая наличность и приносящие проценты банковские депозиты по состоянию на 31 декабря 1981 года 27

Ведомость IV. Основные фонды: ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1981 года 28

Ведомость V. Оборотный фонд (информация): Ведомость поступлений и расходов на двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года..... 29

Ведомость VI. Целевой фонд для международной премии в области окружающей среды: Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года 30

Ведомость VII. Общие целевые фонды ЮНЕП: Сводная ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года 31

Таблица 7.1 Общие целевые фонды ЮНЕП: Сводные данные о состоянии неуплаченных объявленных взносов на 31 декабря 1981 года 33

Ведомость VIII. Программа ЮНЕП по найму младших сотрудников категории специалистов, финансируемая правительствами Дании и Норвегии: Сводная ведомость поступлений и расходов на двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года 38

Ведомость IX Специальные счета для оплаты расходов по поддержанию программы: Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года 39

Приложение. Примечание к финансовым ведомостям 40

Digitized by UNOG Library

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

31 марта 1982 года

Сэр,

В соответствии с финансовым положением 11.4 с поправками, внесенными в него резолюцией 3192 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года, имею честь направить Вам финансовый доклад и отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года, которые я настоящим утверждаю.

Экземпляры этих финансовых ведомостей направляются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, Сэр, заверения в моем глубоком уважении.

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и
Администрации

Председателю Комиссии ревизоров
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк

Digitized by UNOG Library

16 июня 1982 года

Сэр,

Имею честь препроводить Вам представленные Директором-исполнителем финансовые ведомости Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1981 года. Ведомости проверены и содержат заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение к вышеизложенному имею честь представить доклад Комиссии об отчетности Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1981 года.

Примите, Сэр, заверения в моем глубоком уважении.

Х. ВРЕБОС
Старший председатель суда по
финансовым счетам Бельгии
и
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Digitized by UNOG Library

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Введение

1. Помощник Директора-исполнителя Бюро Фонда и Администрации Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) имеет честь представить настоящим финансовый доклад вместе со счетами Фонда ЮНЕП за двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года. Счета состоят из 9 ведомостей, включающих 5 таблиц и примечания к финансовым ведомостям. Они были переданы Комиссии ревизоров 31 марта 1982 года в соответствии с финансовым правилом 11.4.

2. На своей двадцать девятой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 1/ постановила, что за первый год двухгодичного периода Комиссии ревизоров нет необходимости представлять Ассамблее официальный доклад о ревизии; вместо этого финансовый доклад и счета за первый год двухгодичного периода будут представлены Консультативному комитету, и, если в ходе проверки Комиссией операций за первый год и подтверждения предварительных счетов обнаружатся ситуации, которые необходимо довести до сведения государств-членов, Комиссия будет докладывать о них Консультативному комитету, который, если потребуется, проинформирует Генеральную Ассамблею 2/. Промежуточные счета за первый год двухгодичного периода 1980-1981 годов были представлены Совету управляющих на его девятой сессии (UNEP/GC.9/L.4). Комиссия ревизоров провела предварительную проверку счетов и не сообщила Консультативному комитету о каких-либо ситуациях, которые должны быть доведены до сведения государств-членов.

3. Межучрежденческое согласование финансовых ведомостей, договоренность о котором была достигнута на Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, продолжается и далее по фазам. Это касается названий, объединения ведомостей, содержания и периодичности представления информации. Сравнительные же цифровые данные по двухгодичному периоду 1980-1981 годов, в сравнении с двухлетием 1978-1979 годов, нашли свое отражение в финансовых ведомостях.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/9631 и Corr.2), стр. 136, пункт 73h.

2/ Там же, Дополнение № 8 (A/9608 и Add.1-23), документ A/9608/Add.1, пункт 14.

Digitized by UNOG Library

4. В нижеследующих пунктах освещаются изменения в финансовом положении и обращается внимание на важные моменты, отраженные в ведомостях и таблицах. Эти финансовые ведомости и таблицы, а также примечания к ним, должны рассматриваться как неотъемлемая часть финансового доклада.

Уровни ассигнований и обязательств

5. В решении 8/I8 от 29 апреля I980 года Совет управляющих одобрил повышение уровня ассигнований на деятельность, финансируемую по программе Фонда, в I980-I98I годах на 6 650 000 долл. США с 6I 200 000 долл. США до 67 850 000 долл. США и утвердил уровень резерва программы Фонда на двухлетие I980-I98I годов в сумме 2 млн. долл. США.

6. Ассигнования Совета управляющих на двухлетие I980-I98I годов были использованы следующим образом:

	Ассигнования	Связанные обязательствами	Свободные от обязательств
		(в долл. США)	
Деятельность, финансируемая по программе Фонда	67 850 000	49 754 222	I8 095 778
Резерв программы Фонда	2 000 000	282 83I	I 7I7 I69
Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы	I9 800 000	I9 032 985	767 0I5
	89 650 000	69 070 038	20 579 962

7. Остаток связанных обязательствами ассигнований на двухгодичный период I980-I98I годов составляет 69 070 038 долл. США и определяется финансовыми средствами в 66 II6 6I8 долл. США, имевшимися в распоряжении Директора-исполнителя на этот же период.

8. Остаток обязательств на 3I декабря I98I года составлял 34 74I 955 долл. США, состоящий из 7 638 950 долл. США в качестве неизрасходованного остатка по обязательствам за текущие и предыдущие годы и 27 I03 005 долл. США на предстоящие годы. Средства в размере 34 74I 955 долл. США представляют собой условный долг в отношении ресурсов Фонда в пределах, утвержденных Советом управляющих.

Digitized by UNOG Library

Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

9. Резолюцией 32/208 от 21 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея одобрила в принципе строительство помещений постоянной штаб-квартиры ЮНЕП и помещений других отделений Организации Объединенных Наций в Найроби. Для основного строительного проекта было ассигновано 23 547 000 долл.США.В своей резолюции 34/233 от 20 декабря 1979 года, раздел XI, Генеральная Ассамблея одобрила строительство дополнительных помещений для Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и ассигновала для этой цели сумму в 8 360 200 долл. США, которая будет добавлена к ассигнованию на основной проект, разрешенное резолюцией 32/208 (A/C.5/34/43, пункт 46).

10. В резолюции 35/222 от 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея одобрила пересмотр всего строительного проекта, рекомендованный в докладе Директора-исполнителя ЮНЕП (A/C.5/35/Add.1), при условии, что общая стоимость строительства не превысит суммы ассигнования в 31 907 200 долл. США, уже разрешенной резолюциями 32/208 и 34/233.

11. В разделе IX разолюции 36/235 от 18 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренный проект строительства, представленный Генеральным секретарем (A/36/7/Add.14), ассигновала 19 135 000 долл. США для строительства в Найроби в рамках раздела 32 бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов и просила Генерального секретаря доложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам как можно скорее о результатах торгов, с представлением рекомендаций, исходя из этих результатов. Торги проходили в январе 1982 года.

12. 19 марта 1982 года Директор-исполнитель ЮНЕП информировал заместителя Генерального секретаря, Департамент по вопросам администрации, финансов и управления, что он утвердил рекомендацию Найробийского комитета по контрактам (строительство) о предоставлении подряда гг. Мохаммед А.Харафи из Кувейта, сделавшим наименьшее по сумме предложение в 179 263 462 кенийских шиллингов. Принятая заявка позволит осуществить строительство в рамках общеутвержденного ассигнования в соответствии с резолюцией 35/222. Строительство начнется на месте строительства в середине апреля 1982 года,и завершение его ожидается через два года.

13. Ассигнования и расходуемые средства регистрируются в комплекте счетов расходов на строительство,и любое сальдо фондов, остающееся на конец каждого финансового периода, переносится вплоть до завершения проекта. Ассигнования на двухгодичный период 1978-1979 годов и на двухгодичный период 1980-1981 годов составили 7 942 400 долл. США, при произведенных расходах по ним в размере 6 515 686 долл. США.

14. Предварительные работы на строительной площадке, включающие расчистку площадки, дороги, устройство мест стоянок, сооружение коллекторов сточных вод, ограждений, окислительных бассейнов и т.д. закончены. Предполагается, что в начале 1984 года основной строительный проект будет завершен в соответствии с предварительным графиком архитекторов.

Digitized by UNOG Library

15. Финансовое положение в связи со строительством помещений Организации Объединенных Наций в Найроби в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, нашедшее свое отражение в докладе и счетах Организации Объединенных Наций в разделах 18 и 32 (ведомость II) по состоянию на 31 декабря 1981 года, является следующим:

	Долл. США	Кен. шилл.
Активы		
Банковская наличность	30 611,28	315 717,68
Осуществляемое строительство	6 515 686,29	53 464 793,74
Причитающаяся из Общего Фонда ООН	1 887 439,50	14 061 424,59
Итого активов	8 433 737,07	67 841 936,01
Пассивы		
Счета к выплате	854,70	8 803,40
Непогашенные обязательства	144 430,17	1 482 903,14
Итого пассивов	145 284,87	1 491 706,54
Остаток средств Фонда		
Ассигнования 1978-1981 годов	7 942 400,00	63 618 692,00
Разные поступления	346 052,20	2 731 537,47
Остаток средств Фонда на 31 декабря 1981 года	8 288 452,20	66 350 229,47
Итого пассивов и остатков средств Фонда	8 433 737,07	67 841 936,01

Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций

16. Окончательные суммы пересмотренных ассигнований на двухлетие 1980-1981 годов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на оплату расходов секретариата, учрежденного в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII), утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/234 от 18 декабря 1981 года составили 11 165 400 долл. США. Общие расходы за двухлетие 1980-1981 годов составили 10 906 947 долл. США, в результате чего свободное от обязательств сальдо составляло на 31 декабря 1981 года 258 453 долл. США.

17. Доклад и счета в рамках Регулярного бюджета Организации Объединенных Наций содержатся в докладе и счетах Организации Объединенных Наций на двухлетие 1980-1981 годов в разделе 18 (ведомость I и вспомогательные таблицы).

18. Общее состояние поступлений и расходов организации на рис. 1 на следующей странице дается, главным образом, в целях уведомления.

Digitized by UNOG Library

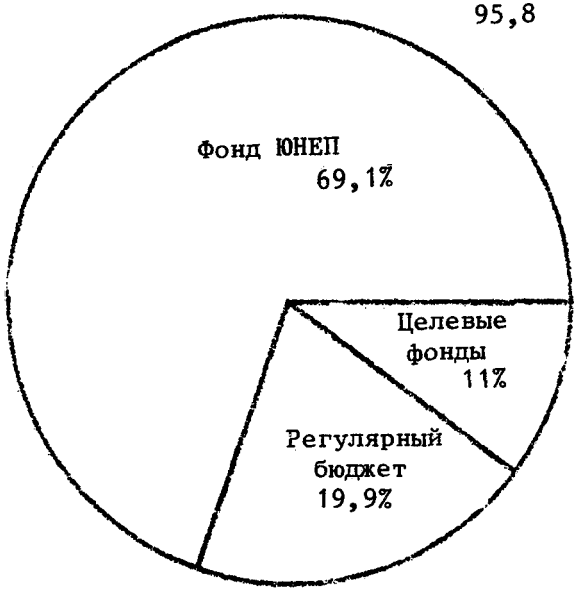
Рисунок 1

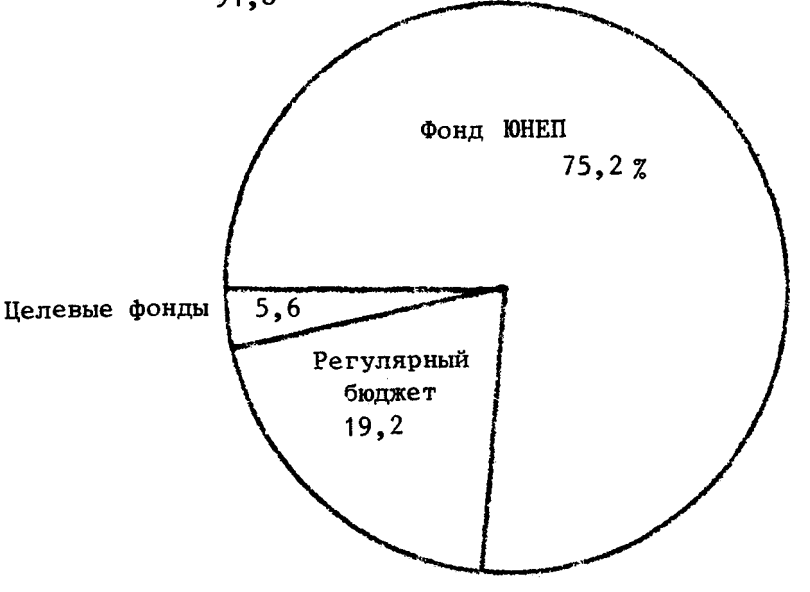
Деятельность, финансируемая из Фонда ЮНЕП, регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и из целевых фондов ЮНЕП

Поступления и расходы

(в млн.долл.США)

Поступления (в % от общих поступлений)		Расходы (в % от общих расходов)
66,1	Фонд ЮНЕП	69,1
10,5	Целевые фонды*	5,1
19,2	Регулярный бюджет**	17,6
95,8		91,8





* Включая поступление 138 021 долл.США и расход 103 741 долл.США на Целевой фонд программы найма младших сотрудников категории специалистов.

** Включая поступление 7 942 400 долл.США и расход 6 515 686 долл.США на помещения Организации Объединенных Наций в Найроби.

Digitized by UNOG Library

Финансовые ведомости

Ведомость I: Фонд окружающей среды: ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года

19. Общие поступления за двухгодичный период 1980-1981 годов исчислялись в 66 116 618 долл. США, а общие расходы - в 69 070 038 долл. США, так что по состоянию на 31 декабря 1981 года расходы превышали поступления на 2 953 420 долл. США.

20. Расходы на 1973-1981 годы, относящиеся к финансовому выполнению деятельности по программе Фонда и резерву программы Фонда составляли:

Год	Расходы
1973	3 264 485
1974	4 015 676
1975	13 146 540
1976	15 596 098
1977	21 666 410
1978	22 902 469
1979	27 036 306
1980	26 830 093
1981	23 206 960

21. Ниже приводится сводка осуществленных в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов расходов по статьям расходов на деятельность, финансируемую по программе Фонда и резерву программы Фонда:

	1980 год	1981 год	Неоплаченные обязательства	Итого
Персонал по проектам (за исключением консультантов)	8 358 970	6 241 631	114 142	14 714 743
Консультанты	1 737 278	1 632 862	520 677	3 890 817
Административный вспомогательный персонал	2 785 109	2 556 696	27 575	5 369 380
Путевые расходы	1 417 514	1 150 930	160 845	2 729 289
Субподряды	1 989 071	1 714 245	286 796	3 990 112
Стипендии	430 760	444 369	-	875 129
Обучение групп и совещания	5 682 311	3 821 675	255 317	9 759 303
Расходуемое оборудование	467 764	323 148	4 627	795 539
Нерасходуемое оборудование	689 849	672 146	110 680	1 472 675
Аренда помещений	130 316	74 183	-	204 499
Эксплуатация и уход за оборудованием	625 660	392 679	20 559	1 038 898
Отчетные расходы	1 174 723	1 087 924	182 470	2 445 117
Разное	866 732	599 483	16 792	1 483 007
Расходы по участию ЮНЕП	474 036	665 219	129 290	1 268 545
Итого	26 830 093	21 377 190	1 829 770	50 037 053

Digitized by UNOG Library

22. Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы в период 1973-1981 годов составляли:

Год	Расходы
1973	926 985
1974	2 550 095
1975	5 083 009
1976	5 404 167
1977	6 070 770
1978	6 953 728
1979	8 236 721
1980	9 467 382*
1981	9 565 603**

---

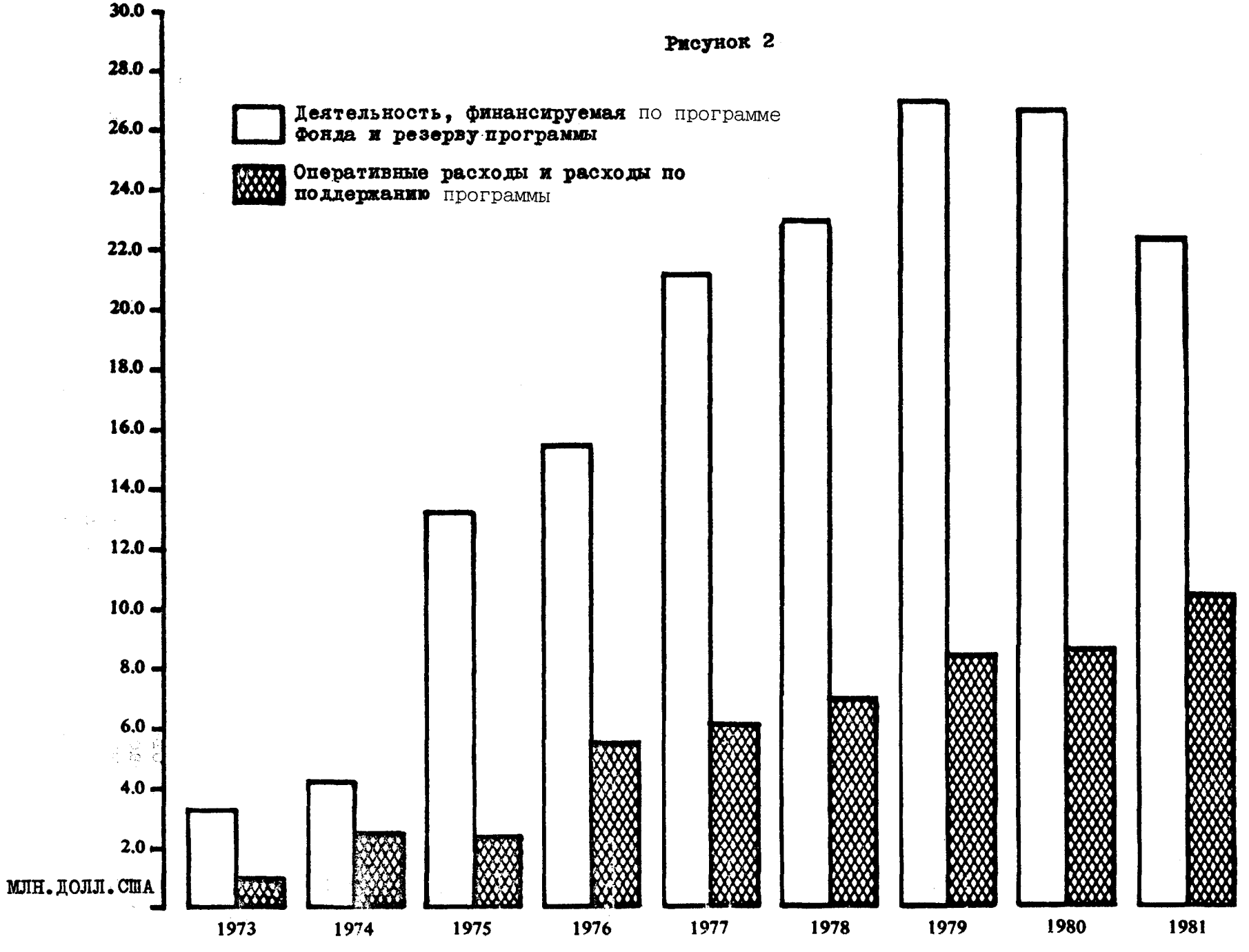
* Включая 793 738 долл. США в качестве непогашенных обязательств.

** Включая 366 220 долл. США в качестве непогашенных обязательств.

23. Общие суммы расходов на деятельность по программе Фонда и резерву программы Фонда, оперативные расходы и расходы по поддержанию программы на период с 1973 по 1981 год представлены в графической форме для целей уведомления на рис. 2.

Digitized by UNOG Library

Рисунок 2



Digitized by UNOG Library

Ведомость II: Ведомость остатков средств Фонда за 31 декабря 1981 года

24. На 31 декабря 1981 года сальдо баланса Фонда окружающей среды составило 24 567 851 долл. США после перевода 4 400 000 долл. США в финансовый резерв (ведомость III).

Ведомость III: Ведомость активов и пассивов и остатков средств Фонда за 31 декабря 1981 года

25. Активы Фонда окружающей среды увеличились с 55,6 млн. долл. США на 31 декабря 1979 года до 57,9 млн. долл. США на 31 декабря 1981 года. Пассивы Фонда окружающей среды возросли с 24,4 млн. долл. США на 31 декабря 1979 года до 28,9 млн. долл. США на 31 декабря 1981 года. Сальдо баланса Фонда уменьшилось с 31,1 млн. долл. США до 29,0 млн. долл. США, включая финансовый резерв.

1. Списанные со счетов суммы наличными и к получению

26. В соответствии с финансовым правилом 110.14 и после полного расследования помощник Генерального секретаря, Финансовое управление, одобрил списание со счетов двух остатков на сумму 121,89 долл. США на двухгодичный период 1980-1981 годов. В каждом случае было установлено в свете известных в то время фактов, что a) ответственность за потерю данной суммы не может быть возложена на какого-либо служащего Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, b) были приложены все усилия к заполучению данной суммы и c) дальнейшие попытки заполучения ее оказались тщетными.

2. Списание со счетов суммы потерь имущества

27. В течение двухгодичного периода 1980-1981 годов были списаны со счетов, в соответствии с финансовым правилом 110.15, потери имущества на сумму 11 738,13 долл. США. В результате этого списания зарегистрированный баланс имущества пришел в соответствие с фактическими количествами и составляет 0,01 процента от общего баланса нерасходуемой собственности по состоянию на 31 декабря 1981 года.

Ведомость IV: Основной фонд: ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1981 года

28. В счете основных фондов указывается общая стоимость строительства временных служебных помещений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Гигири, составившая 1 895 812 долл. США к моменту завершения строительства в конце 1976 года, а также источники финансирования. Они включают сумму, предоставленную в дар правительством Кении, и годовые ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и бюджета Фонда окружающей среды на оперативные расходы и расходы по поддержанию программы. Эти ассигнования зачитываются в счет предоставленного Фондом в 1976 году временного займа (1 150 000 долл. США), в результате чего остаток по фонду основных средств стал равен нулю.

Digitized by UNOG Library

Ведомость У: Оборотный фонд (информация): приходно-расходная ведомость и ведомость активов и пассивов на 31 декабря 1981 года

29. Совет управляющих учредил этот фонд решением 42 (III), раздел III, от 30 апреля и 2 мая 1975 года для финансирования подготовки, выпуска и распространения информационных материалов ЮНЕП в качестве самоокупающейся деятельности. Поступления за двухлетие 1980-1981 годов составили 68 824 долл. США при расходах в 125 844 долл. США, что дало свободное от обязательств сальдо в 134 465 долл. США на 31 декабря 1981 года.

Ведомость УI: Фонд окружающей среды: целевой фонд ЮНЕП для международной премии в области окружающей среды: приходно-расходная ведомость и ведомость активов и пассивов на 31 декабря 1981 года

30. Своей резолюцией 3003 (XXVII) от 15 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея учредила Международную премию в области окружающей среды, которая присуждалась в размере 50 000 долл. США каждая в 1976, 1977 и 1978 годах. Оставшиеся средства этого Целевого фонда по состоянию на 31 декабря 1981 года внесены на 5-процентный приносящий процент счет.

Ведомость УII: Общие целевые фонды ЮНЕП: сводная приходно-расходная ведомость на двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года, и сводная ведомость активов и пассивов на 31 декабря 1981 года

31. В соответствии с межучрежденческим согласованием финансовых ведомостей данные пяти основных целевых фондов ЮНЕП, указанных ниже, приводятся в одной ведомости и одной таблице. Их наличные средства в настоящее время совместно регулируются через единый банковский счет в долларах США, открытый в Нью-Йорке, на минимальном уровне оборотного капитала, а остаток же хранится в срочных депозитах, приносящих процент.

1. Целевой фонд охраны Средиземного моря от загрязнения

32. Решением 7/14 D от 3 мая 1979 года Совет управляющих одобрил, в соответствии со статьей У главы II общих процедур, регулирующих операции Фонда ЮНЕП, учреждение Регионального целевого фонда охраны Средиземного моря от загрязнения.

33. Когда Совет управляющих в пункте 1b решения 9/26 утвердил сохранение данного целевого фонда до 31 декабря 1982 года, ожидалось, что к этому времени участники Барселонской конвенции учредят и будут сами управлять фондом по финансированию Средиземноморского плана действий. Ожидается, что Сектор по координации Плана действий в ближайшее время переедет из Женевы в Афины в рамках соглашения, подписанного Организацией Объединенных Наций и правительством Греции.

Digitized by UNOG Library

2. Целевой фонд охраны и освоения морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирака, Ирана, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии

34. В пункте 9 решения 6/I3 D от 24 мая I978 года Совет управляющих одобрил, на основании статьи У главы II общих процедур, регулирующих деятельность Фонда ЮНЕП, учреждение Регионального целевого фонда по охране и освоению морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирака, Ирана, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии.

35. Когда на своей девятой сессии Совет управляющих в пункте 1а решения 9/26 утвердил сохранение данного Целевого фонда до 3I декабря I98I года, предполагалось, что к этому времени региональная организация учредит свой собственный целевой фонд и что любые остающиеся активы целевого фонда Организации Объединенных Наций будут переведены в новый фонд. Однако в октябре I98I года Председатель исполнительного комитета стран-участниц Конвенции обратился к Директору-исполнителю с просьбой продолжить оказание технической поддержки новой региональной организации на протяжении еще двух лет, и после консультаций с Бюро финансовых служб деятельность Целевого фонда была продлена еще на два года до 3I декабря I983 года. Фонды, которые ЮНЕП хранила в Целевом фонде и которые не требовались для данного проекта поддержки, выплачены новой региональной организации в соответствии с запросом ее Исполнительного комитета.

3. Целевой фонд для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения

36. В решении 7/I4 E, принятом в мае I979 года, Совет управляющих утвердил, согласно статье У главы II общих процедур, регулирующих деятельность Фонда ЮНЕП, создание целевого фонда для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. В пункте 1с решения 9/26 Совет управляющих утвердил продление срока деятельности данного Целевого фонда до 3I декабря I983 года.

4. Целевой фонд региональных учебных семинаров по вопросам управления окружающей средой

37. На девятой сессии Совет управляющих принял к сведению, что Генеральный секретарь дал свое согласие на учреждение специального Целевого фонда региональных учебных семинаров по вопросам управления окружающей средой с особым учетом целлюлозно-бумажной промышленности (решение 9/26, восьмой пункт преамбулы). Поступления в Целевой фонд должны обеспечиваться взносами Шведского управления международного развития. Первый такой взнос в сумме I60 356 долл. США был получен в октябре I98I года, и таким образом оказалось возможным планировать первые учебные семинары, которые были проведены в феврале I982 года в Дели и в марте I982 года в Маниле.

Digitized by UNOG Library

5. Специальный счет для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием

38. Специальный счет для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием был учрежден Генеральной Ассамблеей в декабре 1978 года резолюцией 33/116 С, раздел IX. Директор-исполнитель был уполномочен Генеральным секретарем получать объявления о взносах в этот счет, рассматривать и утверждать планы издержек и распределять и выделять средства из этого счета.

Ведомость VIII: Программа ЮНЕП по найму младших сотрудников категории специалистов, финансируемая правительством Дании и Норвегии: сводная ведомость поступлений и расходов на двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года, и сводная ведомость актива и пассива на 31 декабря 1981 года

39. В 1981 году ЮНЕП заключила соглашение с Датским агентством международного развития (ДАНИДА), в соответствии с которым ДАНИДА предоставляет средства для Целевого фонда, утвержденного Генеральным секретарем, для финансирования назначения в ЮНЕП младших сотрудников категории специалистов из Дании. Управление Целевым фондом было поручено Генеральным секретарем Директору-исполнителю в меморандуме от 24 ноября 1981 года от помощника Генерального секретаря, Финансовое управление. Подобное же соглашение заключено с правительством Норвегии, и Генеральный секретарь официально делегировал обязанности по управлению данной программой Директору-исполнителю в меморандуме от 29 января 1982 года от помощника Генерального секретаря, Финансовое управление.

Ведомость IX: Специальные счета для покрытия расходов по поддержанию программы: ведомость поступлений и расходов на двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года, и ведомость и ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1981 года

40. 13 процентов средств были отнесены на счет каждого из пяти целевых фондов и 12 процентов - на счет целевого фонда программы ЮНЕП для младших сотрудников категории специалистов в связи с расходами по поддержке программы и соответствующих поступлений. Общий объем поступлений за двухгодичный период 1980-1981 годов составил 640 778 долл. США, а расходы - 357 671 долл. США, в результате чего превышение поступлений над расходами составило 283 107 долл. США.

Digitized by UNOG Library

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи и статьей XIV Финансовых правил Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) Комиссия ревизоров произвела ревизию отчетности Фонда ЮНЕП за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1981 года.

2. Изучение проводилось в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним и в соответствии с общепринятой процедурой ревизии, утвержденной Группой внешних контролеров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Изучение проводилось в штаб-квартире в Найроби.

3. В течение двухгодичного периода Комиссия ревизоров по-прежнему следовала своей практике представления администрации докладов о результатах конкретных ревизий и направления ей писем по вопросам управления с подробными замечаниями в отношении результатов ревизии. Эта практика способствовала Комиссии поддержанию непрерывного диалога с Администрацией и соответствует подходу Комиссии, который заключается в проведении систематических ревизий всех организаций системы Организации Объединенных Наций, за которые Комиссия несет ответственность с точки зрения ревизования.

4. Ниже освещаются наиболее важные вопросы, возникшие в результате проведенной нами ревизии в течение указанного двухгодичного периода. Эти вопросы были обсуждены с Администрацией, мнения которой приводятся в необходимых случаях.

Капиталовложения

5. На основе своей проверки контрактной документации о строительстве новых помещений для штаб-квартиры в Гигири, Найроби, мы рекомендуем, чтобы:

a) любое продление сроков осуществления работы, а также любое значительное изменение планов работы сопровождалось письменным объяснением, которое необходимо должным образом обосновать и хранить в документации;

b) были разработаны процедуры, позволяющие Секции планирования и архитектору осуществлять незначительные изменения без отсрочки и чтобы Директор-исполнитель как можно скорее получил рекомендации от Комитета по контрактам для утверждения значительных изменений.

Digitized by UNOG Library

6. Администрация согласилась выполнить наши рекомендации.

7. Мы далее согласились с просьбой администрации оказать содействие в подготовке контрактов и с удовлетворением отмечаем, что большинство положений, которые мы рекомендовали в целях защиты интересов Организации Объединенных Наций, были включены в счет-фактуры. Эти положения касаются ответственности подрядчиков за несоответствие между заимствованными средствами и счетами-фактурами, приемлемостью розничных цен, возможным тайным сговором, искажающим картину конкурентных условий, исправлениями в подрядных документах, изменениями условий подряда, предлагаемых участниками торгов, соответствие видов работ и материалов требованиям контракта и возможностью наличия серьезных открытых дефектов по заверешении работы.

Электронная обработка данных (ЭОД)

8. Наш обзор системы ЭОД ЮНЕП выявил некоторую слабость, особенно в области контроля за автоматической обработкой данных. Мы рекомендовали Администрации принять меры к улучшению методов контроля.

9. Администрация указала, что она хорошо знает об этих недостатках, которые она связывает с нехваткой персонала в секции ЭОД, поскольку в нем нет должностей для помощника оператора, дополнительного программиста и административных помощников. В настоящее время принимаются меры к улучшению существующего положения.

Контроль за исполнением бюджета

10. Хотя общий объем расходов на программы и оперативно-функциональное обеспечение программ не выходил за пределы утвержденного объема ассигнований на двухгодичный период, в ходе нашей проверки были выявлены случаи значительного превышения расходов по некоторым статьям.

11. Администрация отметила, что она дала указания своим сотрудникам свести к минимуму расходы, чтобы не выходить за рамки выделенных ассигнований.

Неконвертируемая валюта

12. Мы отметили, что остаток накопившихся средств в неконвертируемой валюте значительно сократился. Их эквивалентная стоимость в долларах Соединенных Штатов сократилась с 16 768 490 долл. США в конце двухгодичного периода 1978-1979 годов до 13 047 030 долл. США в конце 1981 года. Это связано отчасти с усилиями, предпринимаемыми Администрацией для использования этой валюты, и частично с повышением курса доллара.

Digitized by UNOG Library

Предметы длительного и недлительного пользования

I3. Наша проверка показала наличие недостатков в системе учета материалов. Инвентаризация осуществлялась членами персонала, ответственными за учет и хранение товаров без участия какой-либо третьей стороны; случаи недостатков не сразу доводились до сведения Инвентаризационного бюро для их расследования; оборудование выдавалось лицам без личных фактур, и не принималось никаких рекомендованных Инвентаризационным бюро мер для учета и выдачи товаров.

I4. Администрация указала, что она примет меры к исправлению положения в системе инвентаризации.

Замечания по вопросам, рассмотренным в докладе за двухгодичный период I978-I979 годов 2/

I5. За исключением несвоевременного представления финансовых ведомостей осуществляющими проекты учреждениями или организациями, Администрация либо представила удовлетворительные объяснения,либо приняла надлежащие меры по вопросам, поднятым в докладе за двухгодичный период I978-I979 годов.

Выражение признательности

I6. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность за сотрудничество и помощь Директору-исполнителю, должностным лицам и сотрудникам.

Х. ВРЕБОС
Старший председатель суда по финансовым счетам Бельгии

Осман Гани ХАН
Контролер и Генеральный ревизор Бангладеш

Дж. В.Х. КОУЛМАН
Генеральный ревизор Ганы

2/ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 5F (A/35/5/Add.6), раздел II.

Digitized by UNOG Library

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие прилагаемые финансовые ведомости, пронумерованные I-IX и должным образом составленные, а также относящиеся к ним таблицы Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1980-1981 годов, закончившийся 31 декабря 1981 года. Наша проверка включала общий обзор методов отчетности и такую проверку отчетности и других вспомогательных документов, какую мы сочли необходимой при данных обстоятельствах. В результате проведенной нами проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости должным образом отражают зарегистрированные финансовые операции за указанный двухгодичный период и что эти операции проведены в соответствии с Финансовыми положениями и юридическими основаниями и правильно отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1981 года.

Х. ВРЕБОС
Старший председатель суда по
финансовым счетам Бельгии

Осман Гани ХАН
Контролер и Генеральный ревизор
Бангладеш

Дж. В.Х. КОУЛМАН
Генеральный ревизор Ганы

Digitized by UNOG Library

IV. ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Digitized by UNOG Library

ВЕДОМОСТЬ I

ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГГ., ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
(в долл. США)

Поступления	1980-1981	1978-1979
Взносы правительств (таблица 1.1)	62 415 566	61 436 725
Общественные пожертвования	80	3 603
Поступления от процентов	4 536 259	3 360 234
Возмещение расходов за предыдущие годы	(8 366)	303 447
Доходы от аренды	43 816	52 762
Другие поступления	180 791	70 081
Прибыли/потери на валютном курсе	(1 051 528)	1 112 780
	66 116 618	66 339 632
Расходы		
Деятельность по программе Фонда (таблица 1.2)	49 754 222	49 812 926
Деятельность по резерву программы Фонда (таблица 1.2)	282 831	125 845
Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы (таблица 1.3)	19 032 985	15 190 449
	69 070 038	65 129 220
Превышение поступлений над расходами (ведомость II)	(2 953 420)	1 210 412

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

Таблица 1.1

ПОЛОЖЕНИЕ С НЕОПЛАЧЕННЫМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ ПО ВЗНОСАМ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
(в долл. США)

Страна	Неоплаченные обязательства на 1 января 1980 г.	Обязательства и коррективы за 1980 г.	Обязательства и коррективы за 1981 г.	Обязательства на последующие годы	Сборы и коррективы в 1980 г.	Сборы и коррективы в 1981 г.	Неоплаченные обязательства за 1981 и предыдущие годы	Неоплаченные обязательства на последующие годы
Алжир	10 000	10 000	10 000	11 000	10 000	10 000	10 000	11 000
Аргентина	-	70 000	70 000	70 000	60 000	72 926	7 074	70 000
Австралия	9 047	500 000	500 000	-	506 487	502 560	-	-
Австрия	-	300 000	300 000	300 000	300 000	300 000	-	300 000
Багамские острова	-	500	-	-	-	-	500	-
Бангладеш	3 000	11 000	-	-	14 000	-	-	-
Барбадос	-	1 000	1 000	2 000	1 000	1 000		2 000
Бельгия	300 000	300 000	-	-	600 000	-	-	-
Бенин	2 000	2 000	-	2 000	-	-	4 000	2 000
Бутан	-	1 000	-	-	-	-	1 000	-
Ботсвана	1 266	1 266	1 337	1 543	1 266	4 146	-	-
Бразилия	-	20 000	20 000	20 000	20 000	20 000	-	20 000
Болгария	-	5 869	5 869	-	5 869	5 869	-	-
Бурунди	-	5 486	5 589	-	5 486	5 589	-	-
Белорусская Советская Социалистическая Республика	-	19 757	18 336	36 466 a/	19 757	18 336	-	36 466
Канада	-	700 000	805 000	-	700 000	805 000	-	-
Острова Зеленого Мыса	-	2 000	-	-	-	-	2 000	-
Чили	-	3 000	5 000	-	3 000	5 000	-	-
Китай	312 500	20 833	114 779	115 607 a/	333 333	114 779	-	115 607
Колумбия	5000	4 767	40 234	35 000	9 767	21 336	18 898	35 000
Конго	-	-	14 429	-	-	14 429	-	-
Кипр	1 000	2 000	2 000	4 000 a/	-	4 000	1 000	4 000
Чехословакия	-	28 736	23 320	25 773	-	52 056	-	25 773
Демократический Йемен	-	1 323	2 779	1 456	1 323	2 779	-	1 456
Дания	-	400 000	335 032	-	400 000	335 032	-	-

Digitized by UNOG Library

Таблица 1.1 (продолжение)

Страна	Неоплаченные обязательства на 1 января 1980 г.	Обязательства и коррективы за 1980 г.	Обязательства и коррективы за 1981 г.	Обязательства на последующие годы	Сборы и коррективы в 1980 г.	Сборы и коррективы в 1981 г.	Неоплаченные обязательства за 1981 и предыдущие годы	Неоплаченные обязательства на последующие годы
Доминиканская Республика	2 000	1 000	-	-	2 000	-	1 000	-
Египет	-	9 854	10 000	15 000	9 854	10 000	-	15 000
Финляндия	-	300 000	350 000	350 000	300 000	350 000	-	350 000
Франция	-	1 428 571	1 071 429	973 451[a]	1 428 571	1 071 429	-	973 451
Габон	-	1 034	-	-	-	-	1 034	-
Германская Демократическая Республика	-	214 127	179 654	170 455[a]	214 127	179 654	-	170 455
Федеративная Республика Германии	-	2 395 675	1 956 522	-	2 395 675	1 956 522	-	-
Гана	31 300	19 000	(24 200)	-	-	26 100	-	-
Греция	-	7 000	19 608	-	-	26 608	-	-
Гвинея-Бисау	4 000	2 000	2 000	-	-	-	8 000	-
Венгрия	-	24 618	20 024	21 429[a]	24 618	20 024	-	21 429
Исландия	-	6 000	6 600	-	-	12 600		-
Берег Слоновой Кости	-	-	45 675	-	-	45 675	-	-
Индия	50 261	101 211	100 000	-	151 211	50 000	50 261	-
Индонезия	-	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	-	12 000
Иран	200 000	100 000	-	-	-	-	300 000	-
Ирак	-	150 286	76 271	76 000	150 286	-	76 271	76 000
Ирландия	-	26 923	20 735	-	26 923	20 735	-	-
Израиль	-	15 000	-	-	-	-	15 000	-
Италия	-	400 000	800 000	400 000	-	400 000	800 000	400 000
Ямайка	-	4 000	3 745	-	4 000	3 745	-	-
Япония	-	3 600 000	4 000 000	-	3 600 000	4 000 000	-	-
Кения	-	45 046	40 000	34 951[a]	45 046	40 000	-	34 951
Кувейт	100 000	200 000	200 000	-	100 000	400 000	-	-
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	4 000	-	-	-	-	4 000	-
Лесото	-	1 000	-	-	-	-	1 000	-
Либерия	-	1 500	-	-	1 500	-	-	-
Ливийская Арабская Джамахирия	400 000	(400 000)	-	-	-	-	-	-
Люксембург	-	10 000	10 000	-	10 000	10 000	-	-
Малави	1 439	2 439	1 013	-	2 487	2 404	-	-

Digitized by UNOG Library

Таблица I.I (продолжение)

Страна	Неоплаченные обязательства на 1 января 1980 г.	Обязательства и коррективы за 1980 г.	Обязательства и коррективы за 1981 г.	Обязательства на последующие годы	Сборы и коррективы в 1980 г.	Сборы и коррективы в 1981 г.	Неоплаченные обязательства за 1981 и предыдущие годы	Неоплаченные обязательства на последующие годы
Малайзия	-	10 000	10 000	10 000	-	20 000	-	10 000
Мальта	-	2 020	1 842	-	2 020	1 842	-	-
Мавритания	-	4 040	-	-	4 040	-	-	-
Маврикий	2 000	1 004	-	-	3 004	-	-	-
Мексика	-	150 000	150 000	-	99 957	198 036	2 007	-
Нидерланды	-	456 972	390 011	445 833 [a]	456 972	390 011	-	445 833
Новая Зеландия	-	80 287	88 038	-	80 287	88 038	-	-
Нигерия	-	32 000	64 000	32 000	-	119 612	-	8 388
Норвегия	-	1 021 673	986 311	947 368 [a]	1 021 673	986 311	-	947 368
Оман	-	3 333	3 333	-	3 333	-	3 333	-
Пакистан	3 000	7 000	5 000	-	10 000	5 000	-	-
Панама	4 000	4 000	4 000	-	4 000	8 000	-	-
Перу	2 000	2 000	2 000	-	2 000	4 000		-
Филиппины	15 000	16 000	18 000	20 000	5 000	10 000	34 000	20 000
Польша	-	45 181	45 181	90 362	45 181	45 181	-	90 362
Португалия	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	6 000	-	3 000
Корейская Республика	10 000	10 000	10 000	10 000	20 000	10 000	-	10 000
Румыния	-	5 000	-	-	5 000	-	-	-
Саудовская Аравия	-	250 000	250 000	-	250 000	250 000	-	-
Сенегал	10 000	5 000	5 000	-	-	-	20 000	-
Сейшельские острова	-	-	-	100	-	100	-	-
Сингапур	-	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	-	1 000
Сомали	-	1 605	3 210	-	1 605	3 210	-	-
Испания	-	200 000	200 000	-	200 000	-	200 000	-
Шри Ланка	1 000	500	2 000	-	500	-	3 000	-
Судан	-	1 500	1 500	1 500	1 500	-	1 500	1 500
Швеция	-	1 875 000	1 875 000	5 000 000	1,875 000	1 875 000	-	5 000 000
Швейцария	-	637 707	513 507	536 932 [a]	637 707	513 507	-	536 932
Сирийская Арабская Республика	-	3 006	1 000	-	3 006	1 000	-	-
Таиланд	-	10 000	10 000	-	10 000	10 000	-	-
Того	922	922	-	707	-	1 807	37	707

Digitized by UNOG Library

Таблица 1.1 (продолжение)

Страна	Неоплаченные обязательства на 1 января 1980 г.	Обязательства и коррективы за 1980 г.	Обязательства и коррективы за 1981 г.	Обязательства на последующие годы	Сборы и коррективы в 1980 г.	Сборы и коррективы в 1981 г.	Неоплаченные обязательства за 1981 и последующие годы	Неоплаченные обязательства на последующие годы
Тунис	-	-	19 620	-	-	19 620	-	-
Турция	11 722	6 000	6 000	-	12 114	6 000	5 608	-
Уганда	1 326	1 263	(2 208)	-	-	-	381	-
Украинская Советская Социалистическая Республика	-	48 632	45 134	89 762 a/	48 632	45 134	-	89 762
Союз Советских Социалистических Республик	-	3 984 803	3 698 166	7 354 839 a/	3 984 803	3 698 166	-	7 354 839
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	1 428 571	1 100 917	1 181 102 a/	1 428 571	1 100 917	-	1 181 102
Объединенная Республика Камерун	631	8 670	-	7 813 a/	9 301	-	-	7 813
Объединенная Республика Танзания	10 610	5 305	258	-	-	16 173	-	-
Соединенные Штаты Америки	-	10 000 000	9 981 000	-	5 000 000	14 981 000	-	-
Верхняя Вольта	1 000	1 000	-	-	-	-	2 000	-
Венесуэла	-	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000	-	100 000
Югославия	36 011	35 000	71 151	-	35 411	106 751	-	-
Заир	-	25 000	-	-	-	-	25 000	-
Замбия	-	-	-	11 500	-	-	-	11 500
ИТОГО	1 545 035	31 576 815	30 838 751	18 521 949	26 834 203 b/	35 553 749 b/	1 597 904	18 496 694

a/ Из которых было получено в неконвертируемой валюте 4 696 570 долл. США за 1980 год и 4 178 243 долл. США за 1981 год.

b/ Переведено по валютному курсу ООН на декабрь 1981 года.

Digitized by UNOG Library

Таблица 1.2

СВОДКА АССИГНОВАНИЙ, ВЫДЕЛЕННЫХ СРЕДСТВ, ПОНЕСЕННЫХ РАСХОДОВ И СВОБОДНОГО ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ОСТАТКА АССИГНОВАНИЙ И ВЫДЕЛЕННЫХ СРЕДСТВ НА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ФИНАНСИРУЕМУЮ ПО ПРОГРАММЕ И ИЗ РЕЗЕРВА ПРОГРАММЫ ФОНДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
(в долл. США)

	Ассигнования 1980-1981	Выделенные средства 1980-1981	Невыделенные ассигнования	Расходы, понесенные в 1980-1981				Свободный от обязательств остаток ассигнований	Свободный от обязательств остаток выделенных средств
				Выплаты		Непогашенные обязательства	Всего		
				1980	1981	1981			
I. Деятельность по программе Фонда									
Населенные пункты и здравоохранение	8 200 000	8 000 000	200 000	2 285 984	2 168 853	13 350	4 468 187	3 731 813	3 731 813
Поддержка	12 700 000	12 800 000	(100 000)	5 364 294	4 939 524	581 915	10 885 733	1 814 267	1 714 267
Окружающая среда и развитие	4 400 000	4 700 000	(300 000)	1 681 054	1 483 512	126 349	3 290 915	1 109 085	1 409 085
Океаны	7 500 000	7 200 000	300 000	2 852 014	2 576 447	272 356	5 700 817	1 799 183	1 499 183
Энергия	1 500 000	1 500 000	-	302 055	89 785	9 824	401 664	1 098 336	1 098 336
Управление окружающей средой (включая право окружающей среды)	1 500 000	1 500 000	-	412 868	295 084	94 328	802 280	697 720	697,720
Экосистемы суши	11 800 000	11 600 000	200 000	5 050 601	2 617 541	31 269	7 699 411	4 100 589	3 900 589
Стихийные бедствия	500 000	500 000	-	59 073	26 947	-	86 020	413 980	413 980
Глобальная система наблюдения	12 100 000	12 300 000	(200 000)	5 252 064	4,421 642	500 573	10 174 279	1 925 721	2 125 721
Данные по окружающей среде	1 100 000	1 200 000	(100 000)	466 213	602 278	60 928	1 129 419	(29 419)	70 581
Засушливые и полузасушливые земли (включая опустынивание)	6 550 000	6 550 000	-	3 063 296	1 969 333	82 868	5 115 497	1 434 503	1 434 503
	67 850 000	67 850 000	-	26 789 516	21 190 946	1 773 760	49 754 222	18 095 778	18 095 778
II. Деятельность, финансируемая из резерва программы Фонда	2 000 000	1 040 577	959 423	40 577	186 244	56 010	282 831	1 717 169	757 746
	69 850 000 a/	68 890 577	959 423	26 830 093	21 377 190	1 829 770	50 037 053	19 812 947	18 853 524

a/ Решение 8/18 Совета управляющих, пункт 10.

Digitized by UNOG Library

Таблица I.3

СВОДКА АССИГНОВАНИЙ, ВЫДЕЛЕННЫХ СРЕДСТВ, ПОНЕСЕННЫХ РАСХОДОВ И СВОБОДНОГО ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ОСТАТКА ВЫДЕЛЕННЫХ СРЕДСТВ НА ПОКРЫТИЕ ОПЕРАТИВНЫХ РАСХОДОВ И РАСХОДОВ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ ПРОГРАММЫ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 Г.

(в долл. США)

	Ассигнования 1980-1981	Выделенные средства а/ 1980-1981	Невыделенные ассигнования	Расходы, понесенные в 1980-1981				Свободный от обязательств остаток ассигнований	Свободный от обязательств остаток выделенных средств
				Выплаты 1980	Выплаты 1981	Непогашенные обязательства 1980-1981	Всего		
Штатные должности	9 095 100	8 788 500	306 600	4 341 197	4 297 022	40 746	8 678 965	416 135	109 535
Временный персонал общего назначения	263 700	263 700	-	112 279	168 148	29 358	309 785	(46 085)	(46 085)
Консультанты (включая путевые расх.)	756 900	718 400	38 500	208 230	314 650	198 579	721 459	35 441	(3 059)
Сверхурочные и надбавки за ночную работу	98 500	98 500	-	44 502	57 350	-	101 852	(3 352)	(3 352)
Специальные группы экспертов	196 300	136 500	59 800	74 141	35 469	25 838	135 448	60 852	1 052
Языковая подготовка	44 300	44 300	-	20 149	28 554	4 040	52 743	(8 443)	(8 443)
Общие расходы по персоналу	4 330 700	4 190 000	140 700	2 002 933	1 803 288	299 175	4 105 396	225 304	84 604
Служебные командировки	1 237 500	1 093 900	143 600	507 653	435 042	134 489	1 077 184	160 316	16 716
Услуги по контрактам	229 200	169 100	60 100	74 173	58 281	41 222	173 676	55 524	(4 576)
Общие текущие расходы	1 788 000	1 788 000	-	874 993	848 789	246 510	1 970 292	(182 292)	(182 292)
Принадлежн.и материалы	646 100	646 100	-	240 573	306 023	116.267	662 863	(16 763)	(16 763)
Мебель и оборудование	183 100	171 900	11 200	59 821	73 467	23 734	157 022	26 078	14 878
Амортизация займа - временные помещения штаб-квартиры	239 400	226 000	13 400	113 000	87 800	-	200 800	38 600	25 200
Стипендии, субсидии и взносы	5 700	5 700	-	-	-	-	-	5 700	5 700
Взносы на совместную административную деятельность в рамках ООН	685 500	685 500	-	-	685 500	-	685 500	-	-
	19 800 000	19 026 100	773 900	8 673 644	9 199 383	1 159 958	19 032 985	767 015	(6 885)

а/ Средства, выделенные на 1980-1981 гг., основаны на утвержденном Директором-исполнителем выделении суммы 19 800 000 долл. США.

Digitized by UNOG Library

ВЕДОМОСТЬ II

ВЕДОМОСТЬ БАЛАНСА ФОНДА ПО СОСТОЯНИЮ НА
31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
(в долл. США)

	1981	1979
Сальдо баланса на 1 января 1980 и 1978 гг. соответственно	26 952 428	26 339 363
Плюс: превышение поступлений над расходами (ведомость I)	(2 953 420)	1 210 412
Экономия от оплаты обязательств предыдущих лет	768 843	139 036
Всего	24 767 851	27 688 811
Минус: переведено в финансовый резерв	200 000	600 000
Корректировка перенесенного на 1 января 1979 г. баланса Оборотного фонда (информация)	-	32 378
Средства, выделенные в 1979 г. для Оборотного фонда (информация)	-	104 005
Сальдо баланса на 31 декабря (ведомость III)	24 567 851	26 952 428

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

ВЕДОМОСТЬ III

ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ, ПАССИВОВ И БАЛАНСА ФОНДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
(в долл. США)

Актив	1981	1979
Наличность в банках		
Конвертируемая валюта а/	17 918 863	15 646 710
Неконвертируемая валюта	13 047 030	16 768 490
Авансы сотрудничающим учреждениям и поддерживающим организациям	2 710 466	3 405 862
Объявленные взносы к получению от правительств (таблица 1.1)	20 094 598	16 586 348
Накопленные проценты к получению	-	276 336
Счета к получению	1 472 756	472 101
Отсроченные расходы (примечание 6)	1 701 650	1 426 243
Заем на основные фонды - временные помещения ЮНЕП в Гигири (ведомость IV)	-	370 800
Суммы, причитающиеся из фондов ООН и межфондовых счетов (примечание 7)	941 632	649 128
Итого активов	57 886 995	55 602 018
Пассив		
Счета к оплате (примечание 5)	3 243 830	778 341
Авансы сотрудничающих учреждений и поддерживающих организаций	3 817 709	3 266 252
Непогашенные обязательства (таблицы 1.2 и 1.3)	2 989 728	4 455 193
Отсроченные взносы (таблица 1.1)	18 521 949	15 041 313
Суммы, причитающиеся фондам ООН и по межфондовым счетам (примечание 7)	345 928	908 491
Итого пассивов	28 919 144	24 449 590
Баланс Фонда		
Активное сальдо баланса по состоянию на 31 декабря (ведомость II)	24 567 851	26 952 428
Финансовый резерв	4 400 000	4 200 000
Общее сальдо баланса Фонда	28 967 851	31 152 428
Итого пассивов и сальдо баланса Фонда	57 851 146	55 602 018

а/ Включая приносящие проценты банковские депозиты в сумме 14 926 103 долл. США в 1979 году и 17 721 600,19 долл. США в 1981 году (см. таблицу 3.1).

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

Таблица 3.1

КАССОВАЯ НАЛИЧНОСТЬ И ПРИНОСЯЩИЕ ПРОЦЕНТЫ БАНКОВСКИЕ ДЕПОЗИТЫ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
(в долл. США)

	Стоимость по книгам
Фонд ЮНЕП	
Кассовая наличность в банках (текущие счета)	197 263,09
Морган гарант траст компани, Нассау	
12 5/8% по требованию	1 820 000,00
Мануфактурерз Ханновер траст компани	
12 1/2% , 28 мая 1982 года	2 500 000,00
Мидлэнд банк, Лондон	
17 1/4%, 23 марта 1982 года	1 106 520,00
Мицубиши банк, Акасака	
16 3/4%, 12 февраля 1982 года	2 250 000,00
Мицубиши банк, Акасака	
18 1/16%, 18 января 1982 года	2 001 102,87
Мицубиши банк, Акасака	
13 1/16%, 13 марта 1982 года	2 084 541,66
Мицубиши банк, Акасака	
16 3/4%, 13 апреля 1982 года	2 000 000,00
Мицубиши банк, Акасака	
12 7/8%, 8 июня 1982 года	2 009 435,66
Мицубиши банк, Акасака	
14 7/8%, 27 июля 1982 года	1 950 000,00
	17 918 863,28
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде - целевые фонды	
Кассовая наличность в банке(текущий счет)	355 324,32
Морган гарант траст, Нассау	
12 5/8% по предварительному 24-часовому требованию	250 000,00
Мицубиши банк, Акасака	
13 1/4%, 29 января 1982 года	2 553 250,87
Мицубиши банк, Акасака	
16 5/16%, 29 января 1982 года	1 000 000,00
	4 158 575,19 a/

a/ Из которых :

Кувейтский план действий	1 686 662,53
Средиземноморский план действий	2 218 535,42
Конвенция об исчезающих видах	72 727,03
Опустынивание	20 293,86
Региональные учебные семинары	160 356,35

Digitized by UNOG Library

ВЕДОМОСТЬ IV

ОСНОВНЫЕ ФОНДЫ
ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
(в долл. США)

	1981	1979
Актив основных фондов		
Временные помещения ЮНЕП в Гигири по первоначальной стоимости	1 895 812	1 895 812
Всего	1 895 812	1 895 812
Пассив		
Долгосрочные обязательства:		
заем из Фонда ЮНЕП (ведомость III)	-	370 800
Сальдо баланса основных фондов		
Ассигнования из регулярного бюджета	500 000	330 000
Ассигнования из бюджета Фонда ЮНЕП на оперативные расходы и расходы по поддержанию программы	656 896	456 096
Пожертвованные средства	738 916	738 916
Всего	1 895 812	1 895 812

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

ВЕДОМОСТЬ V

ОБОРОТНЫЙ ФОНД (ИНФОРМАЦИЯ)
(в долл. США)

I. ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГГ., ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

	1980-1981	1978-1979
Поступления		
Продажа публикаций	49 586	13 958
Прочие продажи	19 238	-
Всего поступлений	68 824	13 958
Расходы		
Консультанты (включая путевые расходы)	45 929	-
Услуги по контрактам	50 453	14 385
Общие текущие расходы	1 356	-
Принадлежности и материалы	11 310	-
Разное	16 796	1 210
Всего расходов	125 844	15 595
Превышение расходов над поступлениями	57 020	1 637

II. ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

	1981	1979
Актив		
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП (примечание 7)	134 465	191 485
Всего активов	134 465	191 485
Пассив	-	-
Сальдо баланса Фонда		
Активное сальдо на 1 января 1980 и 1978 гг. соответственно	191 485	63 617
Корректив, относящийся к 1977 году	-	25 500
Скорректированное сальдо на 1 января	191 485	89 117
Плюс: выделено из Фонда ЮНЕП	-	104 005
Минус: превышение расходов над поступлениями	57 020	1 637
Активное сальдо на 31 декабря	134 465	191 485
Итого пассивов и сальдо баланса Фонда	134 465	191 485

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

ВЕДОМОСТЬ VI

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ЮНЕП ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕМИИ
В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

(в долл. США)

I. ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Поступления	1980-1981	1978-1979
Взносы правительств	-	75 000
Поступления от процентов	390	602
Всего	390	75 602
Расходы		
Премия	-	50 000
Прочее	-	24 093
Всего	-	74 093
Превышение поступлений над расходами	390	1 509

II. ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Актив	1981	1979
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП (примечание 7)	3 984	3 594
Счета к получению		
Всего активов	3 984	3 594
Пассив	-	-
Баланс Фонда		
Активное сальдо на 1 января 1980 и 1978 гг. соответственно	3 594	1 930
Плюс: превышение поступлений над расходами	390	1 509
экономия от погашения обязательств предшествующих лет	-	155
Активное сальдо на 31 декабря	3 984	3 594
Итого пассивов и сальдо баланса Фонда	3 984	3 594

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

Ведомость VII

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ЮНЕП

I. СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

(в долл. США)

	Средиземноморской целевой фонд	Кувейтский целевой фонд	Целевой фонд конвенции об исчезающих видах	Целевой фонд для региональных учебных семинаров	Целевой фонд для борьбы с опустыниванием	Итого 1981 год	Итого 1979 год
Поступления							
Поступления от объявленных взносов	4 050 615	3 897 803	815 316	160 356	38 524	8 962 614	3 041 988
Поступления от процентов	605 420	767 611	17 150	1 753	1 472	1 393 406	402 742
Прочие поступления	1 688	-	-	-	-	1 688	-
Всего поступлений	4 657 723	4 665 414	832 466	162 109	39 996	10 357 708	3 444 730
Расходы							
Оклады и общественные расходы по персоналу	1 881 792	835 321	247 854	34 870	-	2 999 837	267 308
Путевые расходы	122 980	108 195	5 573	-	-	236 748	42 119
Услуги по контрактам	23 683	9 173	-	-	-	32 856	12 171
Групповая подготовка	265 805	26 258	123 311	36 394	-	451 768	13 745
Текущие расходы	144 312	44 390	3 000	-	-	191 702	49 445
Закупки	40 579	33 656	10 182	-	-	84 417	2 793
Расходы на сообщение информации	129 103	22 771	31 139	-	-	183 013	19 945
Прочие расходы	204 713	59 779	33 523	-	-	298 015	26 564
Расходы по поддержанию программы	407 126	154 178	59 096	9 264	-	629 664	-
Всего расходов	3 220 093	1 293 721	513 678	80 528	-	5 108 020	434 090
Превышение поступлений над расходами	1 437 630	3 371 693	318 788	81 581	39 996	5 249 688	3 010 640

II. СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Активы							
Наличность в банках	2 218 535	1 686 663	72 727	160 356	20 294	4 158 575	3 042 517
Неуплаченные объявленные взносы	3 347 194	1 592 352	1 147 980	-	-	8 087 526	-
Начисленные проценты к получению	64 358	43 065	-	1 753	625	109 801	-
Счета к получению	181 919	-	42 312	-	4 553	228 784	-
Авансы сотрудничающим учреждениям и поддерживающим организациям	138 779	-	62 167	-	-	200 946	-
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП (7)	-	93 805	-	-	14 524	108 329	211 602
Всего активов	5 950 785	3 415 885	1 325 186	162 109	39 996	10 893 961	3 254 119
Пассив							
Счета к уплате	-	170	-	-	-	170	-
Непогашенные обязательства	64 489	107 205	-	5 532	-	177 226	87 575
К уплате в специальные счета на покрытие расходов по поддержке программы	158 355	34 950	23 993	9 264	-	226 562	-
Отсроченные взносы	2 575 466	-	982 405	-	-	3 557 871	-
К уплате в Фонд ЮНЕП (7)	791 958	-	-	65 732	-	857 690	155 904
Авансы, сотрудничающих учреждений и поддерживающих организаций	1 276	45 648	-	-	-	46 924	-
Всего пассивов	3 591 544	187 973	1 006 398	80 528	-	4 866 443	243 479

Digitized by UNOG Library

Ведомость VII (продолжение)

	Средиземноморский целевой фонд	Кувейтский целевой фонд	Целевой фонд конвенции об исчезающих видах	Целевой фонд для региональных учебных семинаров	Целевой фонд для борьбы с опустыниванием	Итого 1981 год	Итого 1979 год
Баланс Фонда							
Активное сальдо на 1 января	921 064	2 089 576	-	-	-	3 010 640	-
Плюс: превышение поступлений над расходами	1 437 630	3 371 693	318 788	81 581	39 996	5 249 688	3 010 640
экономия от погашенных обязательств предшествующих лет	547	66 643	-	-	-	67 190	-
Итого	2 359 241	5 527 912	318 788	81 581	39 996	8 327 518	3 010 640
Минус: денежный перевод новому секретариату в Кувейте	-	2 300 000	-	-	-	2 300 000	-
Активный баланс на 31 декабря	2 359 241	3 227 912	318 788	81 581	39 996	6 027 518	3 010 640
Итого пассивов и сальдо баланса Фонда	5 950 785	3 415 885	1 325 186	162 109	39 996	10 893 961	3 254 119

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

Таблица 7.1

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ЮНЕП

СВОДНЫЕ ДАННЫЕ О СОСТОЯНИИ НЕУПЛАЧЕННЫХ ОБЪЯВЛЕННЫХ ВЗНОСОВ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
(в долл. США)

СТРАНЫ/ЦЕЛЕВОЙ ФОНД	Неуплаченные взносы на 1 января 1980 года	Объявленные взносы и коррективы за 1980 и 1981	Объявленные взносы на последующие годы	Инкассирование и коррективы в 1980 и 1981	Неуплаченные объявленные взносы на 1981 и предшествующие годы	Неуплаченные объявленные взносы на последующие годы
Целевой фонд охраны Средиземного моря от загрязнения						
Албания	2 690	1 472	1 692	-	4 162	1 692
Алжир	26 920	14 720	16 920	56 532	-	2 028
Кипр	-	1 472	1 692	3 164	-	-
Египет	21 530	11 776	13 536	21 530	11 776	13 536
Франция	715 738	713 232	983 052	1 428 970	-	983 052
Греция	-	51 520	59 220	80 000	-	30 740
Израиль	46 910	33 856	38 916	66 910	13 856	38 916
Италия	744 610	497 536	571 896	728 976	513 170	571 896
Ливан	8 070	4 416	5 076	-	12 486	5 076
Ливийская Арабская Джамахирия	32 720	23 552	27 072	32 720	23 552	27 072
Мальта	-	1 877	2 158	4 035	-	-
Монако	1 345	1 472	1 692	2 817	-	1 692
Марокко	10 277	7 360	8 460	10 277	7 360	8 460
Испания	412 200	225 216	258 876	412 000	225 416	258 876
Сирийская Арабская Республика	5 380	2 944	3 384	10 760	-	948
Тунис	5 380	2 944	3 384	8 473	-	3 235
Турция	80 760	44 160	50 760	124 895	25	50 760
Югославия	107 680	58 880	67 680	106 828	59 732	67 680
Европейское экономическое сообщество	80 000	50 000	460 000	180 000	-	410 000
Всего	2 302 210 a/	1 748 405	2,575,466	3,278 887	871 535	2 475 659

Digitized by UNOG Library

Таблица 7.1 (продолжение)

СТРАНЫ/ЦЕЛЕВОЙ ФОНД	Неуплаченные взносы на 1 января 1980 года	Объявленные взносы и коррективы за 1980 и 1981	Объявленные взносы на последующие годы	Инкассирование и коррективы в 1980 и 1981	Неуплаченные объявленные взносы на 1981 и предшествующие годы	Неуплаченные объявленные взносы на последующие годы
Целевой фонд охраны и освоения морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Ирака, Ирана, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии						
Бахрейн	58 200	-	-	58 200	-	-
Иран	1 223 946	-	-	-	1,223 946	-
Ирак	736 812	-	-	368 406	368 406	-
Кувейт	449 889	-	-	449 889	-	-
Оман	58 200	-	-	58 200	-	-
Катар	129 932	-	-	129 932	-	-
Саудовская Аравия	558 138	-	-	558 138	-	-
Объединенные Арабские Эмираты	682 685	1	-	682 686	-	-
Всего	3 897 802 b/	1	-	2 305 451	1 592.352	-
Целевой фонд Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой вымирания						
Аргентина	-		8 849,88	-	-	8 849,88
Австралия	-	18.021,84	20.763,18	18 021,84	-	20 763,18
Багамские острова	-	98,48	113,46	98,48	-	113,46
Боливия	-	98,48	113,46	-	98,48	113,46
Ботсвана	-	196,96	113,46	196,96	-	113,46
Бразилия	-	12 506,96	14 409,42	12 506,96	-	14 409,42
Канада	-	32.341,00	37 214,88	32 341,00	-	37 214,88
Центральноафриканская Республика	-	-	113,46	-	-	113,46
Чили	-	690,00	794,22	690,00	-	794,22
Китай	-	-	18 380,52	-	-	18 380,52
Колумбия	-	-	1 248,06	-	-	1 248,06
Коста-Рика	-	196,96	226,92	-	196,96	226,92
Кипр	-	98,48	113,46	98,48	-	113,46
Дания	-	7 287,52	8,396,04	7 287,52	-	8 396,04
Эквадор	-	197,35	226,92	197,35	-	226,92

Digitized by UNOG Library

Таблица 7.1 (продолжение)

СТРАНЫ/ЦЕЛЕВОЙ ФОНД	Неуплаченные взносы на 1 января 1980 года	Объявленные взносы и коррективы за 1980 и 1981	Объявленные взносы на последующие годы	Инкассирование и коррективы в 1980 и 1981	Неуплаченные объявленные взносы на 1981 и предшествующие годы	Неуплаченные объявленные взносы на последующие годы
Египет	-	689,36	794,22	689,36	-	794,22
Финляндия	-	4 727,04	5 446,08	4 727,04	-	5 446,08
Франция	-	61 648,48	71 025,96	61 648,48	-	71 025,96
Гамбия	-	98,48	113,46	-	98,48	113,46
Германская Демократическая Республика	-	13 688,72	15 770,94	-	13 688,72	15 770,94
Германии, Федеративная Республика	-	81 836,88	94 285,26	81 836,88	-	94 285,26
Гана	-	295,44	340,38	-	295,44	340,38
Гватемала	-	196,96	226,92	196,96	-	226,92
Гвинея	-	-	113,46	-	-	113,46
Гайана	-	98,48	113,46	-	98,48	113,46
Индия	-	5 908,80	6 807,60	5 908,80	-	6 807,60
Индонезия	-	1 575,68	1 815,36	1 575,68	-	1 815,36
Иран	-	6 401,20	7 374,90	-	6 401,20	7 374,90
Израиль	-	2 642,00	2 836,50	2 642,00	-	2 836,50
Италия	-	33 975,60	39 143,70	-	33 975,60	39 143,70
Япония	-	92 987,00	108 694,68	92 987,00	-	108 694,68
Иордания	-	100,00	113,46	100,00	-	113,46
Кения	-	98,48	113,46	98,48	-	113,46
Либерия	-	-	113,46	-	-	113,46
Лихтенштейн	-	98,48	113,46	113,46	-	98,48
Мадагаскар	-	98,48	113,46	98,48	-	113,46
Малайзия	-	886,32	1,021,14	-	886,32	1 021,14
Мавритания	-	98,48	113,46	98,48	-	113,46
Монако	-	98,48	113,46	98,48	-	113,46
Марокко	-	492,40	567,30	-	492,40	567,30

Digitized by UNOG Library

Таблица 7.1 (продолжение)

СТРАНЫ/ЦЕЛЕВОЙ ФОНД	Неуплаченные взносы на 1 января 1980 года	Объявленные взносы и коррективы за 1980 и 1981	Объявленные взносы на последующие годы	Инкассирование и коррективы в 1980 и 1981	Неуплаченные объявленные взносы на 1981 и предшествующие годы	Неуплаченные объявленные взносы на последующие годы
Мозамбик	-	-	113,46	-	-	113,46
Непал	-	98,80	113,46	98,80	-	113,46
Никарагуа	-	98,48	113,46	211,94	-	-
Нигер	-	98,48	113,46	-	98,48	113,46
Нигерия	-	1 575,68	1 815,36	-	1 575,68	1 815,36
Норвегия	-	4 924,00	5 673,00	4 924,00	-	5 573,00
Пакистан	-	688,68	794,22	688,68	-	794,22
Панама	-	197,48	295,00	492,48	-	-
Папуа-Новая Гвинея	-	98,48	113,46	98,48	-	113,46
Парагвай	-	98,45	113,46	98,45	-	113,46
Перу	-	590,88	680,76	590,88	-	680,76
Филиппины	-	-	1 134,60	-	-	1 134,60
Португалия	-	-	2 155,74	-	-	2 155,74
Руанда	-	-	113,46	-	-	113,46
Сенегал	-	98,48	113,46	-	98,48	113,46
Сейшельские острова	-	98,48	113,46	98,48	-	113,46
Южная Африка	-	4 136,16	4 765,32	6 313,75	-	2 587,73
Шри Ланка	-	196,96	226,92	196,96	-	226,92
Суринам	-	-	113,46	-	-	113,46
Швеция	-	12 900,88	14 863,26	12 900,88	-	14 863,26
Швейцария	-	10 340,40	11 913,30	10 340,40	-	11 913,30
Того	-	98,48	113,46	70,94	27,54	113,46
Тунис	-	295,44	340,38	295,44	-	340,38
Союз Советских Социалистических Республик	-	109 312,80	125 940,60	-	109 312,80	125 940,60
Объединенные Арабские Эмираты	-	984,80	1 134,60	-	984,80	1 134,60

Digitized by UNOG Library

Таблица 7.1 (окончание)

СТРАНЫ/ЦЕЛЕВОЙ ФОНД	взносы на 1 января 1980 года	Объявленные взносы и коррективы за 1980 и 1981	Объявленные взносы на последующие годы	Инкассирование и коррективы в 1980 и 1981	Неуплаченные объявленные взносы на 1981 и предшествующие годы	Неуплаченные объявленные взносы на последующие годы
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	43 922,08	50 603,16	43 922,08	-	50 603,16
Объединенная Республика Камерун	-	-	113,46	-	-	113,46
Объединенная Республика Танзания	-	98,48	113,46	170,19	-	41,75
Соединенные Штаты Америки	-	238 275,00	283 650,00	238 275,00	-	283 650,00
Уругвай	-	393,92	453,84	393,92	-	453,84
Венесуэла	-	4 924,00	5 673,00	4,924,00	-	5 673,00
Заир	-	196,96	226,92	196,96	-	226,92
Замбия	-	98,48	226,92	180,51	-	144,89
Всего	-	815 316,48 с/	982 404,76	649 741,39	168 329,86	979 649,99
Целевой фонд региональных учебных семинаров по вопросам окружающей среды						
Швеция	-	160 356,00	-	160 356,00	-	-
Всего	-	160 356,00	-	160 356,00	-	-
Специальный счет для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием						
Чили	-	10 000	-	10 000	-	-
Мексика	-	5 000	-	5 000	-	-
Панама	-	4 000	-	4 000	-	-
Сьерра-Леоне	-	9 524	-	9 524	-	-
Судан	-	10 000.	-	10 000.	-	-
Всего	-	38 524.	-	38 524.	-	-
Итого	6 200 012	2 762 602,48	3 557 870,76	6 432 959,39	2 632 216,86	3 455 308,99

а/ Сумма объявленных взносов составляла 3 422 000 долл. США, из которых 1 119 790 долл. США, согласно сообщенным данным, были отнесены к статье поступлений и инкассирования в 1979 году.

б/ Сумма объявленных взносов составляла 5 820 000 долл. США, из которых 224 943 долл. США, согласно сообщенным данным, были отнесены к статье поступлений и инкассирования в 1978 году и 1 697 255 долл. США - в 1979 году.

с/ Цифровые данные по Целевому фонду Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, отражают фактическое положение и не округлены.

Digitized by UNOG Library

ВЕДОМОСТЬ VIII

ПРОГРАММА ЮНЕП ПО НАЙМУ МЛАДШИХ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ФИНАНСИРУЕМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ДАНИИ И НОРВЕГИИ
(в долл. США)

I. СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

	1980-1981 годы		Всего	Всего
Поступления	Дания	Норвегия	1981 год	1979 год
Взносы правительств	59 167	77 334	136 501	-
Проценты	1 369	151	1 520	-
Всего поступлений	60 536	77 485	138 021	-
Расходы				
Оклады и общие расходы по персоналу	31 266	56 014	87 280	-
Служебные командировки	3 130	2 217	5 347	-
Расходы по поддержанию программы	4 127	6 987	11 114	-
Всего расходов	38 523	65 218	103 741	-
Превышение поступлений над расходами	22 013	12 267	34 280	-

II. СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ АКТИВА И ПАССИВА ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Актив				
Кассовая наличность в банке	60 536	77 485	138 021	-
Счета к получению	-	1 669	1 669	-
Всего активов	60 536	79 154	139 690	-
Пассив				
Счета к уплате	-	1 424	1 424	-
К уплате в специальные счета на покрытие расходов по поддержанию программы	4 127	6 987	11 114	-
К уплате в Фонд ЮНЕП (примечание 7)	31 828	52 114	83 942	-
Непогашенные обязательства	2 568	6 362	8 930	-
Всего пассивов	38 523	66 887	105 410	-
Баланс Фонда				
Активное сальдо на 1 января	-	-	-	-
Плюс: превышение поступлений над расходами	22 013	12 267	34 280	-
Активное сальдо на 31 декабря	22 013	12 267	34 280	-
Итого пассивов и сальдо баланса Фонда	60 536	79 154	139 690	-

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

ВЕДОМОСТЬ IX

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА ДЛЯ ОПЛАТЫ РАСХОДОВ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ ПРОГРАММЫ
(в долл. США)

I. ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДЫ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Поступления	1980-1981 годы	1978-1979 годы
Расходы по поддержанию программы - Конвенция об исчезающих видах (ведомость VII)	59 096	-
Расходы по поддержанию программы - Кувейтский план действий (ведомость VII)	154 178	-
Расходы по поддержанию программы - Средиземноморский план действий (ведомость VII)	407 126	-
Расходы по поддержанию программы - Региональный семинар (ведомость VII)	9 264	-
Расходы по поддержанию программы - Младшие сотрудники категории специалистов: Дания (ведомость VIII)	4 127	-
Расходы по поддержанию программы - Младшие сотрудники категории специалистов: Норвегия (ведомость VIII)	6 987	-
Итого поступлений	640 778	-
Расходы		
Штатные должности	247 951	-
Временный персонал общего назначения	28 126	-
Сверхурочные и надбавки за ночную работу	2 536	-
Общие расходы по персоналу	62 107	-
Командировочные	16 951	-
Итого расходов	357 671	-
Превышение поступлений над расходами	283 107	-

II. ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Активы		
Счета к получению	237 677	-
Суммы, причитающиеся из Фонда ЮНЕП (примечание 7)	63 301	-
Итого активов	300 978	-
Пассивы		
Непогашенные обязательства	17 871	-
Итого пассивов	17 871	-
Сальдо баланса Фонда		
Активное сальдо на 1 января	-	-
Плюс: превышение поступлений над расходами	283 107	-
Активное сальдо на 31 декабря	283 107	-
Итого пассивов и сальдо баланса Фонда	300 978	-

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО

Р. ШМИДТ
Помощник Директора-исполнителя
Бюро Фонда окружающей среды и администрации

Найроби, 31 марта 1982 года

Digitized by UNOG Library

ПРИЛОЖЕНИЕ

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Резюме основных положений политики в области финансовой отчетности

Ниже изложены некоторые из основных положений политики в области финансовой отчетности Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

a) Счета ведутся в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, утвержденными Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем в соответствии с требованиями положений, включая финансовые правила Фонда ЮНЕП, специальными решениями Совета управляющих ЮНЕП, административными положениями и общепринятыми принципами финансовой отчетности.

b) Финансовым периодом является двухгодичный период, состоящий из двух последовательных календарных лет.

c) Активы и пассивы и поступления и расходы регистрируются по методу начисления.

d) Расходы по проектам, относящиеся к проектам ЮНЕП, взятые на себя сотрудничающими учреждениями и поддерживающими организациями, записываются на счета ЮНЕП на основе фактического расходования средств, переведенных им ЮНЕП. С 1979 года ЮНЕП признает также в качестве расходов непогашенные обязательства сотрудничающих учреждений. Неизрасходованные остатки переведенных средств, имеющиеся у учреждений и организаций, заносятся в отчеты ЮНЕП как авансы.

e) Счета представляются в долларах Соединенных Штатов Америки. Сделки, совершенные в других валютах, помимо долларов Соединенных Штатов Америки, регистрируются в соответствии с обменным курсом Организации Объединенных Наций, действующим в момент сделки. Разница, возникающая в связи с переводом валют по обменному курсу Организации Объединенных Наций, учитывается как доход или убыток от обмена. В конце года наличность, невыплаченные объявленные взносы, кроме обязательств на будущие годы, и счета, которые предстоит получить и оплатить в иной, чем доллары США, валюте, пересчитываются в соответствии с применяемыми обменными курсами Организации Объединенных Наций.

f) Основные средства. Мебель, оборудование и другие средства длительного пользования не включаются в активы ЮНЕП. Их приобретение показывается против соответствующих бюджетных статей в году закупки.

Digitized by UNOG Library

g) Основные фонды. Стоимость временных сооружений ЮНЕП указывается в виде первоначальных затрат. Никаких амортизационных отчислений не предусматривается. Расходы на содержание и ремонт относятся на соответствующие бюджетные счета.

h) Взносы. Объявленные взносы записываются в качестве поступлений на основе обязательств предполагаемых доноров представить денежный взнос в определенное время или срок. Объявленные взносы, полученные в счет будущих лет, записываются как отсроченные поступления.

i) Дополнительные обязательства. Норма погашения условных обязательств по компенсационным платежам в соответствии с добавлением D Правил о персонале Организации Объединенных Наций в отношении сотрудников, финансируемых из целевых фондов ЮНЕП и Фонда ЮНЕП, подсчитывается на основе одного процента от чистого базисного оклада.

Примечание 2. Основные фонды: временные административные помещения ЮНЕП в Гигири

В счете основных фондов в ведомости IУ указана общая стоимость сооружений в размере I 895 8I2 долл. США в момент завершения строительства помещений в конце I976 года вместе с источниками финансирования. Эти источники включают сумму, выделенную правительством Кении, и ежегодные ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и из Фонда ЮНЕП на оперативные расходы и расходы по поддержанию программы. Эти ассигнования идут на погашение временного кредита, предоставленного Фондом в I976 году (I I50 000 долл. США), который был полностью погашен на 3I декабря I98I года, а баланс счета основных фондов сведен к нулю.

Примечание 3. Использование неконвертируемых валют

Расходы на деятельность, финансируемую по программе Фонда, в течение двухлетнего периода I980-I98I годов (таблица 1.2), включают расходы в размере I0,6 млн. долл. США в неконвертируемой влюте, состоящие из:

	Эквивалент в млн. долл. США		
	I98I год	I980 год	Итого
Расходы, указанные поддерживающими организациями	3,6	4,2	7,8
Расходы, взятые на себя сотрудничающими учреждениями	0,8	0,9	I,7
Выплаты персоналу по проекту, возмещаемые	0,6	0,5	I,I
Всего	5,0	5,6	I0,6

Кроме того, средства в неконвертируемой валюте были израсходованы в связи с оперативными расходами и расходами по поддержанию программы на оплату услуг персонала в размере 0,5 млн. долл. США (I980 год - 0,3 млн. долл. США, I98I год - 0,2 млн. долл. США). Таким образом,

Digitized by UNOG Library

общие использованные средства в неконвертируемых валютах составили II,I млн. долл. США. Средства были использованы в следующих валютах: рубли СССР, венгерские форинты, польские злотые, болгарские левы, марки ГДР и китайские юани.

На 3I декабря I98I года остаток наличности в неконвертируемой валюте на счету ЮНЕП в банках составил I3 047 030 долл. США (ведомость III).

Примечание 4. Финансовые отчеты сотрудничающих учреждений и поддерживающих организаций

Одно из сотрудничающих учреждений (ЮНИСЕФ), имеющее остаток наличностью в размере II 8I7,I5 долл. США, и пять поддерживающих организаций (неправительственных организаций и правительственных институтов), имеющие авансы наличностью на общую сумму I42 505 долл. США, не сообщили о своих расходах в четвертом квартале по состоянию на 3I декабря I98I года. К пяти поддерживающим организациям относятся:

	В долл. США
Организация Арабской лиги по вопросам образования, науки и культуры	82 783
Цейлонский отдел электроэнергии, Коломбо	2 682
Индонезийская комиссия по окружающей среде	I6 078
Комиссия по населенным пунктам, Филиппины	24 962
Инженерный факультет, Сомалийский национальный университет, Могадишо	I6 000
Итого	I42 505

Примечание 5. Подлежащие оплате счета и непогашенные обязательства

В пассивы Фонда окружающей среды (ведомость III) по состоянию на 3I декабря I98I года входит 3 243 830 долл. США по счетам, подлежащим оплате, и 2 989 728 долл. США по непогашенным обязательствам. Следующая таблица является анализом счетов, подлежащих оплате:

	В долл. США
Сотрудники	I33 844
Поставщики	420
Подлежащие оплате кредитные внутренние документы штаб-квартиры ПРООН	983 379
Подлежащие оплате кредитные внутренние документы Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	2 II4 640
Прочее	II 547
Итого	3 243 830

Digitized by UNOG Library

Примечание 6. Отсроченные расходы

В приводимой ниже таблице дается анализ суммы, указанной в ведомости III в качестве отсроченных расходов по состоянию на 31 декабря 1981 года:

	В долл. США
Авансы на пособия на образование	113 851
Заранее оплаченные расходы	11 974
Непредъявленные к оплате расходы отделов, расположенных за пределами штаб-квартиры (внутренние платежные требования)	1 575 825
Всего	1 701 650

Доля авансов на пособия на образование, предположительно относящаяся к завершенному академическому году ко времени составления финансовой ведомости, указана лишь для целей балансовой ведомости.

Примечание 7. Межфондовое сальдо

Ниже дается разбивка межфондовых сальдо по состоянию на 31 декабря 1981 года, указанных в ведомости III:

		В долл. США
Задолженность фондов Организации Объединенных Наций и из межфондовых счетов		
Общие целевые фонды ЮНЕП:		
Датский целевой фонд для младших сотрудников категории специалистов	31 828	
Норвежский целевой фонд для младших сотрудников категории специалистов	52 114	
Средиземноморский целевой фонд	791 958	
Региональные учебные семинары	65 732	941 632
Итого		941 632
Задолженность фондам Организации Объединенных Наций и по межфондовым счетам		
Общий фонд Организации Объединенных Наций		35 849
Расходы по поддержанию программы (ведомость IX)		63 301
Целевой фонд ЮНЕП для Международной премии в области окружающей среды (ведомость VI)		3 984
Оборотный фонд (информация) (ведомость V)		134 465
Общие целевые фонды ЮНЕП:		
Опустынивание	14 524	
Кувейтский план действий	93 805	108 329
		345 928

Digitized by UNOG Library

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in United Nations, New York 00500 21185–August–1982–350
GA/OR/37, Suppl. 5F

Digitized by UNOG Library